

## 372725-2026 - Verseny

**Svájc – Víz szűrésére vagy tisztítására szolgáló géppel és készülékkel kapcsolatos szerelési szolgáltatások – EntrePat\_A2 / Maintenance des équipements de filtration et de traitement de l'eau de 11 pateaugoires, y compris fourniture et acheminement des produits chimiques**  
OJ S 103/2026 01/06/2026

**Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény**  
**Szolgáltatásmegrendelés**

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Centrale municipale d'achat et d'impression de la Ville de Genève

E-mail-cím: [achats.cmai@geneve.ch](mailto:achats.cmai@geneve.ch)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi szerv által ellenőrzött közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: EntrePat\_A2 / Maintenance des équipements de filtration et de traitement de l'eau de 11 pateaugoires, y compris fourniture et acheminement des produits chimiques

Leírás: L'objet du marché porte sur des prestations de maintenance des équipements de filtration et de traitement de l'eau ainsi qu'à la fourniture et l'acheminement des produits chimiques nécessaires jusqu'à l'intérieur des locaux techniques pour les 11 pataugeoires de la Ville de Genève. Le descriptif complet du marché, ses détails techniques et les exigences de la Ville de Genève sont exposés, notamment, dans le cahier des charges et le formulaire d'offre A.

Eljárásazonosító: 59c70387-6aa4-40bb-b9fd-b6de85c17e94

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 51514110 Víz szűrésére vagy tisztítására szolgáló géppel és készülékkel kapcsolatos szerelési szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Város: Genève

Irányítószám: 1200

Ország alegysége (NUTS): Genève (CH013)

Ország: Svájc

##### 2.1.4. Általános információk

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

##### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0000

Cím: EntrePat\_A2 / Maintenance des équipements de filtration et de traitement de l'eau de 11 pataugeoires, y compris fourniture et acheminement des produits chimiques

Leírás: L'objet du marché porte sur des prestations de maintenance des équipements de filtration et de traitement de l'eau ainsi qu'à la fourniture et l'acheminement des produits chimiques nécessaires jusqu'à l'intérieur des locaux techniques pour les 11 pataugeoires de la Ville de Genève. Le descriptif complet du marché, ses détails techniques et les exigences de la Ville de Genève sont exposés, notamment, dans le cahier des charges et le formulaire d'offre A.

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 51514110 Víz szűrésére vagy tisztítására szolgáló géppel és készülékkel kapcsolatos szerelési szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 43324100 Uszodai berendezések, 65120000 Víz tisztító mű üzemeltetése

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Város: Genève

Irányítószám: 1200

Ország alegysége (NUTS): Genève (CH013)

Ország: Svájc

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 15/04/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 14/04/2031

#### 5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

#### 5.1.6. Általános információk

##### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Még nem ismert

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

#### 5.1.10. Odaítélési szempontok

##### Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: 1.

Leírás: Qualité de l'offre

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 60

##### Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: 2.

Leírás: Prix

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: 3.

Leírás: Performance environnementale

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 5

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: 4.

Leírás: Diversité, égalité et inclusion

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 5

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Egyes közbeszerzési dokumentumok esetében a hozzáférés korlátozva van

A korlátozott hozzáférésű dokumentumokra vonatkozó információk elérhetők itt: [https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: Simap.ch

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Nem megengedett

Annak indoklása, hogy miért nem lehetséges az elektronikus benyújtás: Az eszközök, készülékek vagy fájlformátumok nem érhetők el általánosan

Leírás: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 24/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 365 Napok

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Jelenleg ismeretlen

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

#### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif fédéral

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuves.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Centrale municipale d'achat et d'impression de la Ville de Genève

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Centrale municipale d'achat et d'impression de la Ville de Genève

Regisztrációs szám: 1c73c8c3-fb50-43d6-b7fe-a3f6f540c64f

Postacím: Rue Pierre-Fatio 17

Város: Genève

Irányítószám: 1204

Ország alegysége (NUTS): Genève (CH013)

Ország: Svájc

E-mail-cím: [achats.cmai@geneve.ch](mailto:achats.cmai@geneve.ch)

Telefonszám: +41224185815

#### E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Tribunal administratif fédéral

Regisztrációs szám: BVGER

Postacím: Postfach

Város: St. Gallen

Irányítószám: 9023

Ország alegysége (NUTS): St. Gallen (CH055)

Ország: Svájc

E-mail-cím: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefonszám: +41584652626

Internetcím: <https://www.bvger.ch>

#### E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Simap.ch

Regisztrációs szám: CH001

Postacím: Holzikofenweg 36

Város: Bern

Irányítószám: 3003

Ország alegysége (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Ország: Svájc

E-mail-cím: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

## 10. Változtatás

---

Az előző hirdetmény módosítandó változata  
:  
8c32459f-5f31-48a4-9adb-d0b0a2850f69-01  
A változtatás fő oka  
:  
Frissített információ

### 10.1. Változtatás

Szakaszazonosító: PROCEDURE

A változtatások ismertetése: En raison de la tenue du G7, l'accès aux locaux de la CMAI pourrait se voir fortement perturbé du 12 au 18 juin 2026. Le délai initial pour le dépôt des offres est reporté d'une semaine, afin de proposer à l'ensemble des soumissionnaires des conditions de dépôt équitables et sécurisées.

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 6c450c3c-14ce-40ef-a130-25133564798b - 01  
Hirdetményminta típusa: Verseny  
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok  
A hirdetmény altípusa: 16  
A hirdetmény megküldésének dátuma: 29/05/2026 02:26:14 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő  
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: francia  
A hirdetmény közzétételi száma: 372725-2026  
HL S kiadás száma: 103/2026  
A közzététel dátuma: 01/06/2026